

1



പൗരസ്ത്യ സുറിയാനി സഭയുടെ
ജൂസായാ ക്രമം

കാസോലിക്ക മാർ ഈശോയാബ് ചിട്ടപ്പെടുത്തിയത്

www.TheCMSIndia.org

(വചനപീഠത്തിലെ തിരികൾ കത്തിക്കുന്നു. കാർമ്മികൻ ലെവുശയും ഊററയും ധരിച്ച് മദ്ബഹായ് അഭിമുഖമായി ബേമ്മയിൽ നിൽക്കുന്നു. മദ്ബഹാ വിരി തുറക്കുന്നില്ല. മ്ശംശാന മുഴുവൻ സമയവും ധൂപിക്കുന്നു.)

കാർമ്മികൻ: അത്യുന്നതങ്ങളിൽ ദൈവത്തിന് സ്തുതി. (3)

ദൈവജനം: ആമ്മേൻ (3)

കാർമ്മികൻ: ഭൂമിയിൽ മനുഷ്യർക്ക് സമാധാനവും പ്രത്യാശയും എപ്പോഴും എന്നേയ്ക്കും.

ദൈവജനം: ആമ്മേൻ.

കാർമ്മികൻ: സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ,

ദൈവജനം: അങ്ങയുടെ നാമം പൂജിതമാകണമേ. അങ്ങയുടെ രാജ്യം വരേണമേ. അങ്ങ് പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ. സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ അങ്ങയുടെ മഹത്വത്താൽ സ്വർഗ്ഗവും ഭൂമിയും നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. മാലാകാമാരും മനുഷ്യരും അങ്ങ് പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ എന്ന് ഉദ്ഘോഷിക്കുന്നു. സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ അങ്ങയുടെ നാമം പൂജിതമാകണമേ അങ്ങയുടെ രാജ്യം വരേണമേ അങ്ങയുടെ തിരുമനസ്സ് സ്വർഗ്ഗത്തിലെ പോലെ ഭൂമിയിലുമാകണമേ. ഞങ്ങൾക്ക് ആവശ്യമായ ആഹാരം ഇന്നു ഞങ്ങൾക്കു തരേണമേ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാരോട് ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളും പാപങ്ങളും ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കേണമേ. ഞങ്ങളെ പ്രലോഭനത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തരുതേ. ദുഷ്ടാരൂപിയിൽ നിന്നു ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കേണമേ. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ രാജ്യവും ശക്തിയും മഹത്വവും എന്നേയ്ക്കും അങ്ങയുടേത് ആകുന്നു. ആമ്മേൻ.

കാർമ്മികൻ: ബാവായ്ക്കും പുത്രനും റൂഹാദ്ക്കദിശായ്ക്കും സ്തുതി.

ദൈവജനം: ആദിമുതൽ എന്നേയ്ക്കും ആമ്മേൻ.

കാർമ്മികൻ: സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ,

ദൈവജനം: അങ്ങയുടെ നാമം പൂജിതമാകണമേ. അങ്ങയുടെ രാജ്യം വരേണമേ. അങ്ങ് പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ. സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ അങ്ങയുടെ മഹത്വത്താൽ സ്വർഗ്ഗവും ഭൂമിയും നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. മാലാകാമാരും മനുഷ്യരും അങ്ങ് പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ എന്ന് ഉദ്ഘോഷിക്കുന്നു.

മ്ശംശാന: നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം, സമാധാനം നമ്മോടു കൂടെ.

കാർമ്മികൻ: ഞങ്ങളുടെ കർത്താവേ, ഞങ്ങളുടെ ദൈവമേ, ഞങ്ങളുടെ ജീവിതകാലം മുഴുവനും ഞങ്ങൾ നിന്റേതായിരിക്കുവാനും നിന്നെ ഭയപ്പെടുവാനും നിന്റെ കല്പനകൾ പാലിക്കുവാനും നിന്റെ ന്യായാസനത്തിനു മുമ്പാകെ വിറയലോടുകൂടി നിലകൊള്ളുവാനും നീയുമായി രമ്യതയിൽ ആകുവാനും ഞങ്ങളുടെ സൽപ്രവൃത്തികൾ വഴി ഞങ്ങളുടെ

ജീവിതത്തിലെ എല്ലാ ദിവസവും ഞങ്ങളെ സഹായിക്കണമേ. സകലത്തിന്റെയും നാമനും ബാവായും പുത്രനും ഹൃദയകുദൃശ്യമായ സർവ്വേശ്വരാ എന്നേയ്ക്കും.

ദൈവജനം: ആമ്മേൻ.

സങ്കീർത്തനം 122

സ്വർഗ്ഗത്തിൽ വസിക്കുന്നവനേ, നിന്റെ പക്കലേക്കു ഞങ്ങൾ കണ്ണുകളുയർത്തി.

കാനോനാ: ഇനിമേൽ പാപം ചെയ്യാതിരിക്കാൻ നമുക്ക് ശ്രദ്ധിക്കാം, അങ്ങനെ മരണത്തിന്റെ നരകം നമ്മുടെമേൽ വീഴാതിരിക്കട്ടെ.

സ്വർഗ്ഗത്തിൽ വസിക്കുന്നവനേ, നിന്റെ പക്കലേക്കു ഞങ്ങൾ കണ്ണുകളുയർത്തി.

ദാസന്മാരുടെ കണ്ണുകൾ നാമന്റെ പക്കലേക്കും ദാസിയുടെ കണ്ണുകൾ നാമയുടെ പക്കലേക്കുമെന്നതുപോലെ.

ദൈവമായ കർത്താവേ, ഞങ്ങളോട് കരുണതോന്നണമേ അതുവരെ ഞങ്ങളുടെ കണ്ണുകൾ നിന്നെത്തന്നെ നോക്കിയിരിക്കും.

ഞങ്ങളോടു കരുണ തോന്നണമേ. കർത്താവേ, ഞങ്ങളുടെമേൽ കരുണ തോന്നണമേ.

എന്തെന്നാൽ അപമാനം സഹിച്ചു ഞങ്ങൾ മടുത്തിരിയ്ക്കുന്നു. ധനവാന്മാരുടെ പരിഹാസവും, അഹങ്കാരികളുടെ നിന്ദനവും കൊണ്ട് ഞങ്ങളുടെ ആത്മാവ് തളർന്നിരിയ്ക്കുന്നു.

സങ്കീർത്തനം 129

ആഴത്തിൽ നിന്നു ഞാൻ
ആർദ്രമായ് കേഴുന്നു
ദൈവമേ എന്നെ നീ കേൾക്കേണമേ.

പാപങ്ങളെല്ലാം നീ
ഓർത്തിരുന്നാൽ നാമാ
ആരാദീലോകത്തിൽ രക്ഷനേടും.

പാപത്തിൻ മോചനം

നിന്നിൽ ഞാൻ തേടുന്നു
നീയാണെൻ മോക്ഷവും പ്രത്യാശയും.

പുലരുവാൻ കാക്കുന്ന
കാവൽക്കാരെന്ന പോൽ
സകലേശാ നിന്നെ ഞാൻ കാത്തിരിപ്പു.

പാപങ്ങൾ മോചിക്കും
കാരുണ്യവരിധേ
ആത്മാക്കൾക്കാശ്വാസം നൽകേണമേ.

താതനും പുത്രനും ഹൃദയമാദരാൽ
കീർത്തന ഗീതികൾ എന്നേരവും.

(അല്ലെങ്കിൽ)

അഗാധത്തിൽ നിന്ന് ഞാൻ അങ്ങയെ വിളിക്കുന്നു. കർത്താവേ, എന്റെ ശബ്ദം
കേൾക്കണമേ.

എന്റെ പ്രാർത്ഥന ചെവിക്കൊള്ളണമേ. കർത്താവേ നീ പാപങ്ങളെല്ലാം ഓർത്തിരുന്നാൽ
ആർക്കു രക്ഷയുണ്ടാകും?

എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ പാപമോചനം നിന്റെ പക്കൽ നിന്നാകുന്നുവല്ലോ. കർത്താവിൽ
ഞാൻ ശരണപ്പെടുന്നു.

എന്റെ പ്രതീക്ഷ അവിടുത്തെ വാഗ്ദാനത്തിലാകുന്നു. പുലരിയാവാൻ കാത്തിരിക്കുന്ന
കാവൽക്കാരെപ്പോലെ കർത്താവേ നിന്നെ ഞാൻ കാത്തിരിക്കുന്നു.

പുലരിയാവാൻ കാത്തിരിക്കുന്ന കാവൽക്കാരെപ്പോലെ ഇസ്രായേലും കർത്താവിനെ
കാത്തിരിക്കുന്നു.

എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവൻ കരുണയുള്ളവനാകുന്നു; പൂർണ്ണമായ രക്ഷയും അവിടുത്തെ
പക്കലാകുന്നു.

ഇസ്രായേലിനെ അതിന്റെ പാപങ്ങളിൽ നിന്നെല്ലാം അവൻ രക്ഷിക്കും.

കാർമ്മികൻ: ബാബായ്ക്കും പുത്രനും ഹൃദയക്കുദിശായ്ക്കും സ്തുതി.

ദൈവജനം: ആദിമുതൽ എന്നേയ്ക്കും ആമ്മേൻ.

മ്ശംശാന: നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം, സമാധാനം നമ്മോടു കൂടെ.

ഭക്ഷിച്ചു തൃപ്തിയടയുന്നതിനും, വത്സരത്തിന്റെ വിളവുകൾ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടുന്നതിനും വേണ്ടി ദൈവത്തിൽ നിന്നും നമുക്ക് കരുണ യാചിക്കാം. സകലത്തിന്റെയും നാഥനായ പിതാവിനെയും, അവിടുത്തെ ഏക പുത്രനും നമ്മുടെ കർത്താവുമായ ഈശോ മ്ശീഹായെയും, പിതാവിൽ നിന്നും നമ്മുടെ രക്ഷയ്ക്ക് വേണ്ടി പുറപ്പെടുന്നവനും പിതാവിനോട് നമ്മെ രമ്യപ്പെടുത്തുന്നവനുമായ റൂഹാദർശിശായെയും നമുക്ക് ഏറ്റുപറയുകയും ആരാധിക്കുകയും സ്തുതിക്കുകയും മഹത്വപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യാം. നമുക്ക് രക്ഷ പകർന്നുനൽകിയ നമ്മുടെ കർത്താവിനെ അനന്തതകളുടെ അനന്തതകളോളം നമുക്ക് സ്തുതിക്കാം.

ദൈവജനം: ആമ്മേൻ.

മ്ശംശാന: ദൈവത്തിന്റെ ശക്തിയിൽ നമുക്ക് എഴുന്നേറ്റ് നിൽക്കാം.

ദൈവജനം: അവിടുത്തെ പരിശുദ്ധ നാമത്തിന് സ്തുതി.

(എല്ലാവരും എഴുന്നേൽക്കുന്നു)

(കാരോസുസ തുടരുന്നു)

മ്ശംശാന: സമാധാനത്തിന്റെയും അനുഗ്രഹത്തിന്റെയും മാലാകായെ അയയ്ക്കണമെന്ന് വിനയപൂർവ്വം ഞങ്ങൾ യാചിക്കുന്നു.

ദൈവജനം: കർത്താവേ നിന്നോട് ഞങ്ങൾ യാചിക്കുന്നു.

മ്ശംശാന: ഞങ്ങളുടെ ജീവിതത്തിലെ എല്ലാ ദിവസവും, രാവ്യം പകലും നിന്റെ സഭയ്ക്ക് ശാശ്വതമായ സമാധാനവും പാപരഹിതമായ ജീവിതവും ഞങ്ങൾ യാചിക്കുന്നു.

ദൈവജനം: കർത്താവേ നിന്നോട് ഞങ്ങൾ യാചിക്കുന്നു.

മ്ശംശാന: റൂഹാദർശിശായുടെ തികവിൽ പരിപൂർണ്ണതയുടെ ബന്ധമായ സ്പേഹത്തിന്റെ ഐക്യം ഞങ്ങൾ യാചിക്കുന്നു.

ദൈവജനം: കർത്താവേ നിന്നോട് ഞങ്ങൾ യാചിക്കുന്നു.

മ്ശംശാന: പാപമോചനവും ഞങ്ങളുടെ ജീവിതത്തിനുപകരിക്കുന്നവയും ദൈവമായ നിന്നെ പ്രസാദിപ്പിക്കുന്നവയും ഞങ്ങൾ യാചിക്കുന്നു.

ദൈവജനം: കർത്താവേ നിന്നോട് ഞങ്ങൾ യാചിക്കുന്നു.

മ്ശംശാന: കർത്താവിന്റെ അനുഗ്രഹവും ശാശ്വതമായ കൃപയും എപ്പോഴും യാചിക്കുന്നു.

ദൈവജനം: കർത്താവേ നിന്നോട് ഞങ്ങൾ യാചിക്കുന്നു.

മ്ശംശാന: നമുക്കെല്ലാവർക്കുമൊരുമിച്ച് നമ്മെയും നാമോരോരുത്തരെയും ബാവാക്കും പുത്രനും ഊഹാദർശിശാക്കും സമർപ്പിക്കാം.

ദൈവജനം: ഞങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവേ, നിനക്ക് ഞങ്ങൾ സമർപ്പിക്കുന്നു.

മ്ശംശാന: നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം, സമാധാനം നമ്മോടു കൂടെ.

മ്ശംശാന: സഹോദരരേ, നമുക്കു സ്വരമുയർത്തി സജീവനായ ദൈവത്തെ പ്രകീർത്തിക്കാം.

ദൈവജനം: പരിപാവനനാം സർവ്വേശ്വര,
പരിപാവനനാം ബലവാനേ,
പരിപാവനനാം അമർത്യനേ
നിൻകൃപ ഞങ്ങൾക്കേകണമേ.

കാർമ്മികൻ: പിതാവിനും പുത്രനും ഊഹാദർശിശാക്കും സ്തുതി.

പരിപാവനനാം സർവ്വേശ്വര,
പരിപാവനനാം ബലവാനേ,
പരിപാവനനാം അമർത്യനേ
നിൻകൃപ ഞങ്ങൾക്കേകണമേ.

ദൈവജനം: ആദിമുതൽ എന്നേക്കും ആമ്മേൻ.

പരിപാവനനാം സർവ്വേശ്വര,
പരിപാവനനാം ബലവാനേ,
പരിപാവനനാം അമർത്യനേ
നിൻകൃപ ഞങ്ങൾക്കേകണമേ.

മ്ശംശാന: നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം, സമാധാനം നമ്മോടു കൂടെ.

കാർമ്മികൻ: തന്റെ അടുക്കൽ മുട്ടി വിളിക്കുന്നവർക്കു വാതിൽ തുറന്നു കൊടുക്കുകയും, യാചനകൾക്ക് ഉത്തരം നൽകുകയും ചെയ്യുന്നവനേ, ഞങ്ങളുടെ കർത്താവും ദൈവവുമേ, ഞങ്ങൾക്ക് നിന്റെ അനുകമ്പയുടെ വാതിൽ തുറന്നു തരേണമേ. ഞങ്ങളുടെ യാചനകൾ കേട്ട് നിന്റെ കാരുണ്യത്തിന്റെ കുറവുവരാത്ത ഭണ്ഡാരത്തിൽ നിന്നും ഞങ്ങൾക്ക് ഉത്തരം നൽകുകയും ചെയ്യേണമേ. ആവശ്യക്കാരിൽനിന്നും നിന്നെ വിളിച്ചുപേക്ഷിക്കുന്ന

പീഡിതരായ നിന്റെ ദാസന്മാരിൽ നിന്നും കൃപയും നിധികളും മറച്ചുവയ്ക്കാത്തവനേ, നിന്നെ ഞങ്ങൾ വിളിച്ചുപേക്ഷിക്കുന്നു ഇപ്പോഴും എപ്പോഴും എന്നേയ്ക്കും

ദൈവജനം: ആമ്മേൻ.

കാർമ്മികൻ: ഞങ്ങളുടെ കർത്താവേ, ഞങ്ങളുടെ ദൈവമേ, നിന്റെ മഹത്വമേറിയ ത്രിത്വത്തിന്റെ അളവില്ലാത്ത കരുണയാൽ, നിന്നെ വിളിച്ചുപേക്ഷിക്കുന്ന പാപികളും ബലഹീനരുമായ നിന്റെ ദാസരോട് നിനക്ക് അലിവുതോന്നണമേ. ഇപ്പോഴും എപ്പോഴും എന്നേയ്ക്കും

ദൈവജനം: ആമ്മേൻ.

(വിശ്വാസികളുടെ മേൽ സ്നേഹമുള്ള ആശീർവാദം നൽകിക്കൊണ്ട് ചൊല്ലുന്നു)

കാർമ്മികൻ: നല്ലവനും കരുണ നിറഞ്ഞവനുമായ ദൈവമേ, (2), അളവില്ലാത്ത കൃപയുടെ നികേതനമേ, നിന്റെ ദാസരായ (ദാസനായ) ഇവരുടെമേൽ (ഇയാളുടെമേൽ) നിന്റെ സ്നേഹമാധുര്യം വർഷിക്കണമേ. മാനസാന്തരത്താൽ നവീകരിയ്ക്കപ്പെട്ട ജീവിതത്തിന്റെ പ്രത്യാശയിലേയ്ക്ക് ഇവരെ (ഇയാളെ) രൂപാന്തരപ്പെടുത്തണമേ. രക്ഷയുടെ ദിവസത്തിലേക്ക് ഇവർ (ഇയാൾ) മുദ്രിതരാക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന (മുദ്രിതനാക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന / മുദ്രിതയാക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന) നിന്റെ ഹൃദയത്തിലായി ഇവരെ (ഇയാളെ) നവീകരിയ്ക്കണമേ; നിന്റെ കരുണയാൽ ശരീരത്തിന്റെയും ആത്മാവിന്റെയും കറകളിൽ നിന്ന് ഇവരെ (ഇയാളെ) വിശുദ്ധീകരിക്കേണമേ. നിന്റെ കൃപയുടെ സഹായത്താൽ ഇവരുടെ (ഇയാളുടെ) വിശ്വാസം ദൃഢമാക്കേണമേ. നീതിയുടെ പാതയിലുള്ള ഇവരുടെ (ഇയാളുടെ) പ്രവർത്തനങ്ങളേ നേരായി കാക്കണമേ. ഇയാൾ വിശ്വസിയ്ക്കുന്ന ദത്തുപത്രസ്ഥനത്തിലുള്ള പ്രത്യാശയുടെ സ്ഥിരീകരണത്തിലും നിന്റെ പാപമോചകമായ ക്ഷമയുടെ ആശ്വാദത്തിലും, നിന്റെ രാജ്യത്തിൽ വിശുദ്ധരോടൊന്നിച്ച് ആനന്ദിയ്ക്കുവാൻ (ഇയാളെ) യോഗ്യരാക്കേണമേ (യോഗ്യനാക്കേണമേ / യോഗ്യയാക്കേണമേ). നിന്റെ കല്പനകൾ പാലിക്കുവാനും, നിന്റെ അഭീഷ്ടമനുസരിച്ച് നിന്നെ ഏറ്റുപറയുവാനും ആരാധിക്കുവാനും സ്തുതിക്കുവാനും നിന്റെ കരുണയാൽ ഇവരെ (ഇയാളെ) ബലപ്പെടുത്തേണമേ. സകലത്തിന്റെയും നാമനും ബാവായും പുത്രനും ഹൃദയത്തിലായി സർവ്വേശ്വരാ.

ദൈവജനം: ആമ്മേൻ.

(വിശ്വാസികൾ സ്നേഹം അടയാളം വരയ്ക്കുന്നു; വൈദികൻ വിശ്വാസികളെ കൈസ്നേഹിച്ച് ഉപയോഗിച്ച് റൂൾ ചെയ്യുന്നു.)

ഏതായാലും അവസാനിച്ചു.
ദൈവത്തിന് സ്തുതി, ആമ്മേൻ.



C H R I S T I A N
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

For further information
regarding this text

Please contact

library@thecmsindia.org

Please join the
'CMSI Benefactors Club'
and support the ongoing projects of
Christian Musicological Society Of India

- DIGITAL LIBRARY • ARAMAIC PROJECT
- ENCYCLOPEDIA OF SYRIAC CHANTS
- MUSIC ICONOGRAPHY • CHRISTIAN ART
- RESOURCE FOR RESEARCHERS